

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 470 +1.300.000 suscriptores - ISSN 1668-4877 Febrero 16 2022

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

El audiotexto de este boletín analiza **EVEN THOUGH** y **EVEN IF**, dos expresiones gramaticales que suelen confundir a muchos estudiantes hispanohablantes.

Por otra parte, en el **punto 2 del boletín**, continuamos incorporando **VOCABULARIO CON AUDIO** que será muy útil para ampliar tu aprendizaje.

Si tu meta para 2022 es aprender inglés completa nuestro curso **HABLA INGLÉS EN 52 LECCIONES (de Básico a Avanzado)**. Para seguir tu progreso cuentas con 10 tests y 3 exámenes finales **que evaluará gratuitamente un profesor** a fin de que puedas alcanzar los tres certificados que otorgamos (gratis también) a quienes aprueban.

**Hasta nuestro próximo boletín el 16 de marzo.**

**OM PERSONAL ENGLISH**  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

[Síguenos en Facebook](#)  
[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. VOCABULARIO CON AUDIO

[Pulsa aquí](#) para aprender y practicar este vocabulario.

# OM AUDIO VOCABULARY



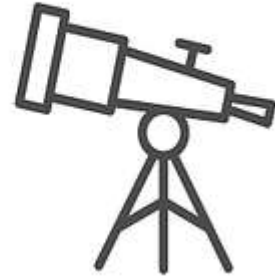
**PASATIEMPOS**  
*Recreations*



[Pulsa aquí](#) para aprender y practicar este vocabulario.

# OM AUDIO VOCABULARY

## ASTRONOMÍA Y UNIVERSO Astronomy & Universe



### 3. COMPRESION AUDITIVA

**CÓMO USAR "EVEN THOUGH - EVEN IF":** Cómo utilizar estas dos expresiones que suelen confundir a muchos hispanohablantes. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee [AQUÍ](#) cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guárdalo en tu móvil o computadora.

**EVEN THOUGH**  
VS  
**EVEN IF**

#### **EVEN THOUGH - EVEN IF**

**AUDIO**

Hello! This week on *Ask a Teacher* we answer a question from a reader in China.

**Question:** *There is a question I've been thinking about for a long time. What is the difference between EVEN THOUGH and EVEN IF? Could you tell me the answer? Thank you. - Roy, China.*

**I've been thinking:** He estado pensando; **for a long time:** durante mucho tiempo;

**Answer:** *Dear Roy, Thanks for writing to us. You asked a question that many learners of English have. Let us begin with EVEN THOUGH.*

**learners:** aprendices, estudiantes;

#### **EVEN THOUGH**

**EVEN THOUGH** comes before a statement of fact. It has a similar use to the word **BUT**. Here are examples about travel to your country, Roy:

**statement of fact:** oración de contenido real, no hipotético;

*I want to travel to China, **BUT** I cannot because of COVID travel restrictions.*

Quiero viajar a China, PERO no puedo debido a las restricciones de viaje por el Covid.

Now, see how you can say the same thing with the expression **EVEN THOUGH**:

**how you can say:** cómo puedes expresar; **the same thing:** lo mismo;

***EVEN THOUGH I want to visit China, I cannot because of the pandemic.***  
*AUNQUE quiero visitar China, no puedo (hacerlo) debido a la pandemia.*

Compare these statements with **EVEN THOUGH** and the expression **DESPITE THE FACT THAT**:

***DESPITE THE FACT THAT snow fell on Monday, our schools opened.***  
*A PESAR DE QUE cayó nieve el lunes, nuestras escuelas abrieron.*  
***Our schools opened Monday EVEN THOUGH there was snow.***  
*Nuestras escuelas abrieron el lunes AUNQUE había nieve.*

In both statements, it is true that snow fell Monday and although our schools often close due to snow, they did not on this day.

**it is true that snow fell:** es verdadero que cayó nieve; **although:** aunque; **often close due to:** habitualmente cierran debido a la nieve; **on this day:** este día (lunes);

## ***EVEN IF***

Grammar expert Betty Azar says that statements with **EVEN IF** are similar to ones with **WHETHER OR NOT**. **EVEN IF** tells us that there is a certain condition that does not matter. Compare these examples:

**grammar expert:** la experta en gramática; **tells us that:** nos indica que: xxx;  
**there is a certain condition:** existe determinada condición; **that does not matter:** que no tiene importancia;

***I will take the dog for a walk EVEN IF if it is raining.***

*Sacaré al perro a pasear AUNQUE llueva.*

***WHETHER OR NOT it is raining, I will take the dog for a walk.***

*Llueva o no, sacaré al perro a pasear.*

For both statements, the rain is possible, but may not happen.

**is possible:** es factible; **buy may not happen:** pero puede que no suceda;

You will sometimes find that **EVEN IF** describes an unreal situation:

**describes an unreal situation:** describe una situación irreal o hipotética;

***EVEN IF if I could travel to Mars, I would not go there.***

*INCLUSO Si pudiera viajar a Marte, no iría allí.*

***I cannot attend the party, EVEN IF you could change the time.***

*No puedo asistir a la fiesta, AUNQUE pudieras cambiar la hora.*

In these examples, it is impossible to travel to Mars and the time of the party cannot be changed. However, the speakers say that in any case, they are not interested in traveling to Mars and are not able to attend the party.

**cannot be changed:** no se puede modificar; **however:** sin embargo; **in any case:** de todos modos; **in traveling:** en viajar; **are not abler to attend:** no pueden asistir a;

I hope this helps you understand the difference between **EVEN IF** and **EVEN**

**THOUGH, Roy. And that's Ask a Teacher. I'm Jill Robbins.**  
**this helps you understand:** te ayude a entender.

**IMPORTANT:** These two expressions **are not** interchangeable:  
**EVEN THOUGH** shows contrast and **EVEN IF** is used to talk about unreal or imaginary situations.

**TRANSLATIONS:** **Even though / Even if:** aún cuando, aún si, incluso si, aunque; **Despite the fact that:** a pesar de (que), pese a, al margen de.

#### 4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel.**  
Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante.**  
Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE:** Nuestros cursos, exámenes y certificados son **100% gratis.**  
**Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**  
Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

##### 1) ETAPA INICIACION

**Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).**

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

##### 2) ETAPA APRENDIZAJE

**Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.**

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7fl3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO CONVERSACIONAL** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

##### 3) ETAPA ACADEMICA

**Para quienes ya han superado las etapas (1) y (2).**

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fi>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

##### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**Para quienes desean ampliar sus conocimientos con cursos específicos.**

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cggx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25qz99z>

#### 5. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a **[info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar)** con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**DARTE DE BAJA:** Para cancelar definitivamente tu suscripción procede así:  
(1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a **[ompersonal-baja@elistas.net](mailto:ompersonal-baja@elistas.net)**

(2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

## **próximo boletín: marzo 16, 2022**

**Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.**

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.